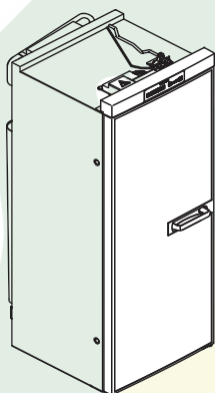


# ↗ DOMETIC CHLADICÍ ZAŘÍZENÍ ŘADY 9



RML9430, RML9431, RML9435

CS

**Absorpční chladnička**

Návod k obsluze

[WWW.VSEPROKARAVAN.CZ](http://WWW.VSEPROKARAVAN.CZ)

**Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uložte jej na bezpečném místě. Pokud výrobek předáváte další osobě, předejte jí spolu s ním i tento návod k použití.**

## Obsah

1	Vysvětlení symbolů.....	3
2	Bezpečnostní pokyny.....	3
3	Rozsah dodávky .....	6
4	Příslušenství.....	7
5	Zamýšlené použití .....	7
6	Technický popis.....	7
7	Používání chladničky.....	14
8	Řešení problémů .....	34
9	Čištění a údržba .....	38
10	Údržba .....	39
11	Záruka.....	39
12	Likvidace .....	40
13	Technické údaje.....	41

[WWW.VSEPROKARAVAN.CZ](http://WWW.VSEPROKARAVAN.CZ)

# 1 Vysvětlení symbolů

**POZOR!**

**Bezpečnostní pokyny:** Nedodržení tohoto pokynu může způsobit smrtelné nebo vážné zranění.

**POZOR!**

**Bezpečnostní pokyny:** Nedodržení tohoto pokynu může vést ke zranění.

**UPOZORNĚNÍ!**

Nedodržení tohoto pokynu může způsobit hmotné škody a zhoršit funkci výrobku.

**POZNÁMKA**

Doplňující informace k obsluze výrobku.

## 2 Bezpečnostní pokyny

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody v následujících případech:

- Poškození výrobku v důsledku mechanických vlivů a nadměrného napětí
- Změny na výrobku bez výslovného souhlasu výrobce.
- Použití k jiným účelům, než je popsáno v návodu k obsluze.

### 2.1 Obecná bezpečnost

**POZOR!**

- Nikdy neotvírejte absorpční jednotku. Je pod vysokým tlakem a při otevření může způsobit zranění.
- Chladničku nepoužívejte, pokud je viditelně poškozená.
- Pokud je napájecí kabel této chladničky poškozený, musí jej vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.
- Tuto chladničku smí opravovat pouze kvalifikovaný personál. Neodborné opravy mohou způsobit vážné nebezpečí.

- Tuto chladničku mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o tom, jak chladničku bezpečně používat, a jsou si vědomy z toho plynoucích rizik.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti musí být pod dohledem, aby si s chladničkou nehrály.
- V chladničce neskladujte žádné výbušné látky, například spreje s hnacími plyny.

**POZOR!**

- Nebezpečí rozdrčení! Nevkládejte prsty do závěsu.
- Potraviny lze skladovat pouze v původních obalech nebo ve vhodných nádobách.

**UPOZORNĚNÍ!**

- V žádném případě neotevírejte okruh chladiva.
- Chladivo v okruhu chladničky je vysoce hořlavé.  
V případě poškození obvodu chladničky (zápach čpavku):
  - Případně vypněte chladničku.
  - Vyhněte se otevřenému ohni a jiskrám.
  - Pokoj dobře vyvětrejte.
- Zkontrolujte, zda se specifikace napětí na typovém štítku shoduje s napájecím zdrojem.
- Chladnička není vhodná pro skladování žíravých látek nebo látek obsahujících rozpouštědla.
- Odtokový otvor udržujte stále čistý .
- Při čištění vozidla nepoužívejte vysokotlaký čistič v blízkosti větrací mřížky.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky za přívodní kabel.
- Osvětlení chladničky může vyměnit pouze zákaznický servis.
- Chladnička nesmí být vystavena dešti.

## 2.2 Bezpečný provoz



### POZOR!

- Před zahájením cesty zavřete dveře chladničky.
- Chladicí jednotka v zadní části chladničky se během provozu velmi zahřívá. Při odstraňování větracích mřížek se chraňte před kontaktem s horkými částmi.
- Těžké předměty, jako jsou láhve nebo plechovky, ukládejte pouze do dveří chladničky, do zásuvky na zeleninu nebo na spodní polici.



### UPOZORNĚNÍ!

- Uvnitř chladničky nepoužívejte elektrická zařízení, pokud nejsou k tomuto účelu doporučena výrobcem.
- **Nebezpečí přehřátí!**  
Vždy zajistěte dostatečné větrání, aby se teplo vznikající při provozu mohlo rozptýlit. Ujistěte se, že je chladnička dostatečně vzdálená od stěn a jiných předmětů, aby vzduch mohl cirkulovat.
- Ujistěte se, že větrací otvory nejsou zakryté.
- Vnitřní nádobu neplňte ledem ani tekutinou.
- Chraňte chladničku a kabel před teplem a vlhkostí.
- Dbejte na to, aby se potraviny nedotýkaly stěn chladicího prostoru.

## 2.3

### Bezpečnost při provozu se stejnosměrným napájením



### UPOZORNĚNÍ!

- Stejnosměrný provoz (režim baterie) zvolte pouze v případě, že používáte monitor baterie nebo pokud alternátor ve vašem vozidle poskytuje dostatečné napětí.

## 2.4

### Bezpečnost při provozu se střídavým proudem



### UPOZORNĚNÍ!

- Zkontrolujte, zda se specifikace napětí na typovém štítku shoduje s údaji na napájení štítku.
- K připojení chladničky k elektrické síti použijte pouze dodaný kabel.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky za přívodní kabel.

## 2.5 Bezpečnost při práci s plynem



### POZOR!

- Chladničku **provozujte pouze** při tlaku uvedeném na typovém štítku. Používejte pouze regulátory tlaku s pevným nastavením, které odpovídají národním předpisům (v Evropě EN 12864).
- Lahve na kapalné plyny **nikdy neskladujte** v nevětraných prostorách nebo pod úrovní terénu (trychtýřovité otvory v zemi).
- Lahve na kapalné plyny uchovávejte mimo dosah přímého slunečního záření. Teplota nesmí překročit 50 °C.
- Chladničku nikdy nepoužívejte s plynem
  - na čerpacích stanicích
  - při řízení
  - při přepravě karavanu nebo obytného přívěsu přepravním vozidlem nebo tahačem.
- Ke kontrole těsnosti chladničky nikdy nepoužívejte otevřený plamen.
- Pokud ucítíte plyn:
  - Zavřete přívodní kohout plynu a ventil na lahvi.
  - Otevřete všechna okna a opusťte místnost.
  - Nestiskněte elektrický spínač.
  - Uhasťte všechny otevřené plameny.
  - Nechte plynový systém zkontrolovat odborníkem.



### UPOZORNĚNÍ!

- Používejte pouze propan nebo butan (ne zemní plyn).

[WWW.VSEPROKARAVAN.CZ](http://www.vseprokaravan.cz)

## 3 Rozsah dodávky

- Chladnička
- Zásobník na kostky ledu
- Návod k obsluze
- Instalační příručka

## 4 Příslušenství

K dispozici jako příslušenství (není součástí dodávky):

### Popis

Sada ventilátoru pro zvýšení chladicího výkonu při vysokých okolních

teplotách Zimní kryt větrací mřížky

Zamykání dveřních polic

Držák lahví pro uzamčení dveřních

polic Uzamčení polic

Veškeré příslušenství je k dispozici u specializovaných prodejců. V případě dotazů se obraťte přímo na prodejce nebo servisního partnera.

## 5 Zamýšlené použití

Chladnička je určena pro instalaci do karavanů nebo obytných vozů. Je vhodná pouze pro chlazení, zmrazování a skladování potravin. Chladnička není určena k řádnému skladování léků.



### POZOR! Nebezpečí pro zdraví!

Zkontrolujte, zda je chladicí kapacita chladničky vhodná pro skladování potravin, které chcete chladit.

Chladnička je určena k provozu na stejnosměrný proud a zásuvku střídavého proudu a může být nezávisle napájena kapalným plynem (propan nebo butan). Chladničku **nelze** provozovat na zemní plyn nebo městský plyn.

## 6 Technický popis

### 6.1 Popis

Chladnička je absorpční. Chladnička je navržena tak, aby mohla pracovat s různými typy napájení a mohla být provozována na střídavý proud, stejnosměrný proud nebo na plyn butan/propan. Pro provoz na stejnosměrný proud lze použít baterii vozidla nebo solární systém zabudovaný ve vozidle. Při provozu na střídavý proud a plyn zajišťuje termostatická regulace udržování konstantní teploty chladničky a co nejmenší spotřebu energie.

Chladnička je vybavena uzamykacím mechanismem, který ji chrání při přepravě.

Chladnička má odtok vody při odmrazování. Vypouštěcí otvor se nachází na zadním panelu chladničky.

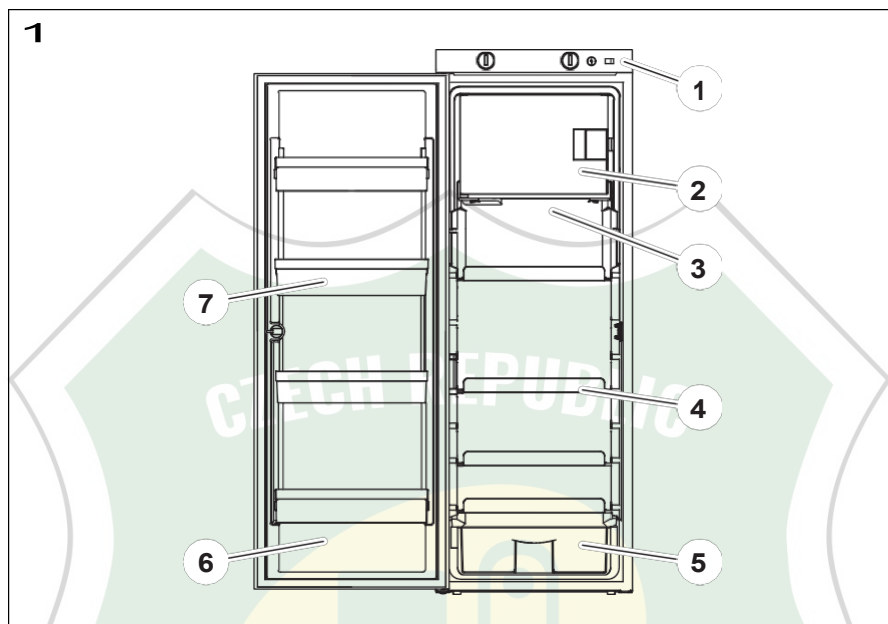
Chladnička je vybavena automatickou pilotní kontrolkou, která po přibližně 30 sekundách automaticky přeruší přívod plynu, pokud plamen zhasne.

Chladnička RML9435 má automatický provozní režim, který zvolí nejúspěšnější připojený režim napájení.





## 6.2 Komponenty



Č. na obr. 1	Popis
1	Kontrolní prvky
2	Mrazicí oddíl
3	Sekundární výparník pro chladničku
4	Police
5	Příhrádka na zeleninu
6	Spodní část s držákem na láhve
7	Horní část

2

1

2

3

4

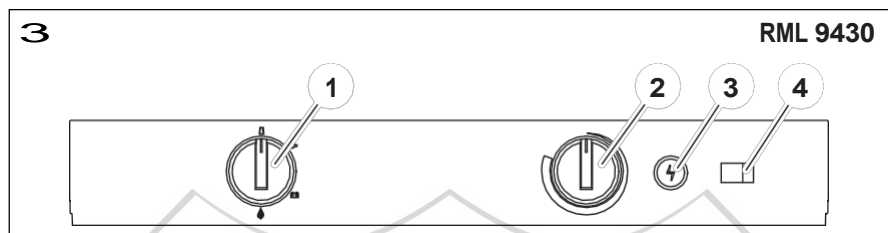
5

MOD. NO.	PROD. NO.	MLC <input type="checkbox"/>	SER. NO.
TYP C.40/110	KLIMATICKÁ TŘÍDA	SKU	
BRUTTOINHALT CELKOVÝ CAP. OBJEM BRUT	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. VOLUME COMPT BT	NUTZINHALT UŽITEČNÁ ČEPICE. VOLUME NET	
VYROBENO V NĚMECKU		00094200762	

Uvnitř chladničky je vidět typový štítek chladničky. Na něm je uveden název modelu, číslo výrobku a sériové číslo. Tyto informace budete potřebovat, kdykoli budete kontaktovat zákaznický servis nebo objednávat náhradní díly:

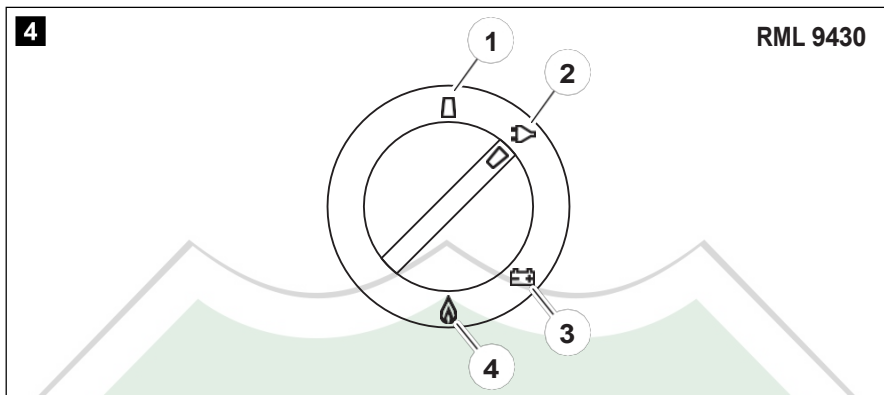
Č. na obr. 2	Popis
1	Číslo modelu
2	Číslo výrobku
3	Sériové číslo
4	Hodnota elektrického připojení
5	Tlak plynu

## 6.3 Kontrolní prvky







Chladnička RML9430 má následující ovládací prvky:

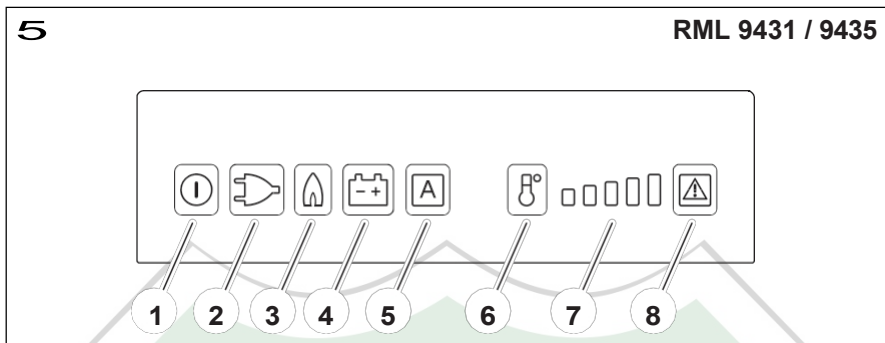
Č. na obr. 3	Popis
1	Volič napájení
2	Regulátor teploty
3	Bateriový zapalovač (plyn)
4	Pilotní světlo











Volič výkonu (obr. 3 1, strana 11) má následující možnosti nastavení:

Č. na obr. 4	Popis
1	 OUT
2	 Provoz se střídavým napájením
3	 Provoz se stejnosměrným napájením
4	 Provoz plynu

[WWW.VSEPROKARAVAN.CZ](http://WWW.VSEPROKARAVAN.CZ)



Chladničky RML9431 a RML9435 mají následující osvětlené ovládací prvky:

Č. na obr. 5	Popis
1	 Tlačítko ON/OFF
2	 Provoz se střídavým napájením
3	 Provoz plynu
4	 Provoz se stejnosměrným napájením
5	 Automatický režim ( <b>pouze RML9435</b> )
6	 Nastavení teploty
7	 Indikace teploty
8	 Indikátor poruchy Tlačítko resetování při poruše plynu

## 7 Použití chladničky



### UPOZORNĚNÍ!

- Dbejte na to, abyste do chladničky vkládali pouze položky, které lze uchovávat při zvolené teplotě.
- Potraviny lze skladovat pouze v původních obalech nebo ve vhodných nádobách.



### POZNÁMKA

- Před prvním spuštěním nové chladničky byste ji měli z hygienických důvodů vyčistit zvenku i zevnitř vlhkým hadříkem.
- Chladicí výkon může být ovlivněn:
  - Okolní teplota
  - Množství potravin, které je třeba uchovat
  - Jak často otevíráte dveře
- Při prvním použití chladničky sem může objevit mírný zápach, který po několika hodinách zmizí. Dobře vyvětrejte obytný prostor.
- Zaparkujte vozidlo tak, aby bylo v rovině, zejména při startování a plnění chladničky před vyjetím na cestu.
- Chladicí jednotka pracuje tiše.
- Přibližně hodinu po zapnutí by měl být mrazicí prostor chladničky studený. Provozní teploty dosáhne chladnička po několika hodinách.
- **Pouze RML9431/9435:** Systémy řízení baterií vypnou napájení chladničky, jakmile je motor vozidla vypnutý déle než 30 minut. Chladnička vyžaduje ke svému provozu stále stejnosměrné napájení. Pokud je vaše vozidlo vybaveno systémem řízení baterie, deaktivujte jej.

### 7.1 Tipy pro úsporu energie

- Než vložíte horké potraviny do chladničky, nechte je nejprve vychladnout.
- Neotvírejte chladničku častěji, než je nutné.
- Nenechávejte dveře otevřené déle, než je nutné.
- Uspořádejte potraviny v chladničce tak, aby v ní mohl cirkulovat vzduch.
- Mezi obsahem a sekundárním odpařovačem ponechte vzdálenost asi 10 mm.

## 7.2 Zapnutí chladničky (RML9430)

### Provoz se střídavým napájením

- Chladničku zapněte otočením voliče výkonu do polohy .

### Provoz se stejnosměrným napájením

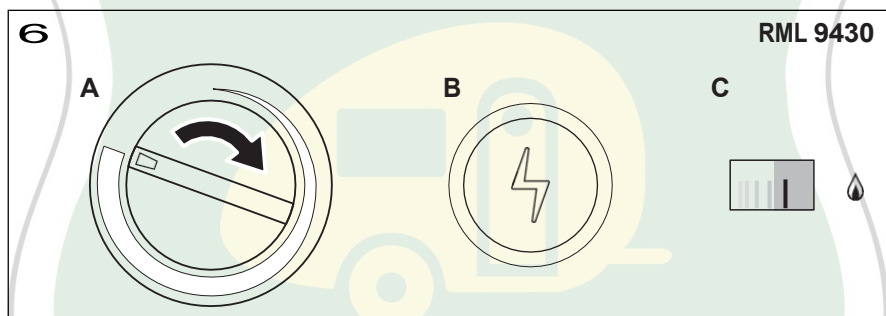


#### POZNÁMKA

Provozní režim se stejnosměrným proudem (režim baterie) zvolte pouze tehdy, pokud je motor vozidla v chodu a dodává dostatečné napětí do světelného systému nebo pokud používáte monitor baterie.

- Zapněte chladničku otočením tlačítka volby výkonu .

### Provoz na plyn (obr. 6)




#### POZOR! Nebezpečí požáru!

Nikdy neprovozujte chladničku na benzínové čerpací stanici.



#### POZNÁMKA

Při provozu na LPG je třeba hořák často čistit (dvakrát až třikrát ročně).

- Ujistěte se, že je přívod plynu zapnutý.
- Otočte přepínač napájení do polohy .
- Nastavte regulátor teploty na maximální úroveň (A).
- Stiskněte regulátor teploty a podržte jej stisknutý.

- Stiskněte také zapalovač baterií a podržte jej stisknutý **(B)**.
- ✓ Hořák se zapálí automaticky. Po zapálení hořáku se ručička kontrolky posune do zelené zóny **(C)**.
- Stiskněte a podržte regulátor teploty ještě 15 sekund.

### 7.3 Zapnutí chladničky (RML9431/RML9435)

- Stiskněte a podržte tlačítko  po dobu dvou sekund.
- ✓ Chladnička se spustí s posledním zvoleným typem napájení.

#### Provoz se střídavým napájením


- Stiskněte tlačítko .

#### Provoz se stejnosměrným napájením



#### POZNÁMKA

Provozní režim se stejnosměrným proudem (režim baterie) zvolte pouze tehdy, pokud je motor vozidla v chodu a dodává dostatečné napětí do světelného systému nebo pokud používáte monitor baterie.

- Stiskněte tlačítko .

#### Provoz plynu




#### POZOR! Nebezpečí požáru!

Nikdy neprovozujte chladničku na benzínové čerpací stanici.



#### POZNÁMKA

Při provozu na LPG je třeba hořák často čistit (dvakrát až třikrát ročně).

- Stiskněte tlačítko .
- ✓ Hořák se zapálí automaticky.



**Automatický provoz (pouze RML9435)****POZNÁMKA**

- Aby nedošlo k neúmyslnému přepnutí na plynový provoz při doplňování paliva, spustí automatický režim plynový provoz až po 15 minutách vypnutého motoru.
- Pokud doplnění paliva trvá déle než 15 minut, vypněte chladničku nebo ji nastavte na jiný provozní režim.

V automatickém režimu si chladnička sama zvolí nejvýhodnější provozní režim.

Priorita	Provozní režim
1	Solární (stejnoseměrný proud)
2	Napájení střídavým proudem
3	Napájení stejnosměrným proudem
4	Plyn

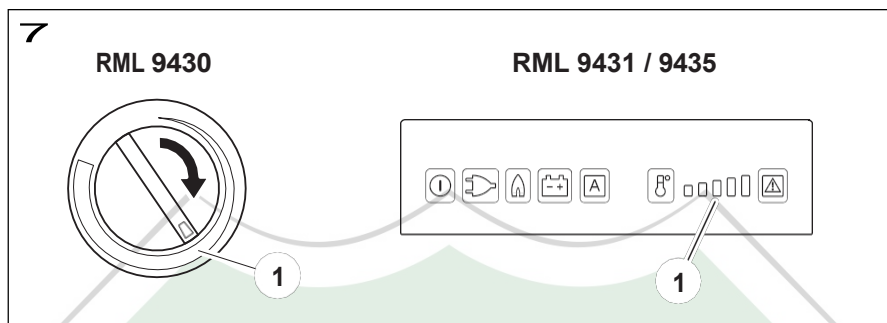
➤ Stiskněte tlačítko .

**7.4 Zavírání dveří chladničky**

- Stiskněte dvířka, dokud neuslyšíte zřetelné cvaknutí.
- ✓ Dveře jsou zavřené a zamčené.



[WWW.VSEPROKARAVAN.CZ](http://WWW.VSEPROKARAVAN.CZ)

## 7.5 Výběr teploty



### POZNÁMKA

- Při okolních teplotách +15 °C - +25 °C zvolte střední polohu (obr. 7 1). Přístroj pracuje v optimálním rozsahu výkonu.
- V režimu stejnosměrného napájení pracuje chladnička bez termostatické regulace (trvalý provoz).

- **RML9430:** Nastavte požadovanou teplotu pomocí regulátoru teploty (obr. 3 2, strana 11):
  - Úzký pruh = nejnižší chladicí výkon
  - Širší pruh = nejvyšší chladicí výkon
- **RML9431/9435:** Tlačítkem  nastavte požadovanou teplotu. Nastavenou teplotu uvidíte na displeji :
  - Jeden bar = nejnižší chladicí výkon
  - Pět barů = nejvyšší chladicí výkon

WWW.VSEPROKARAVAN.CZ

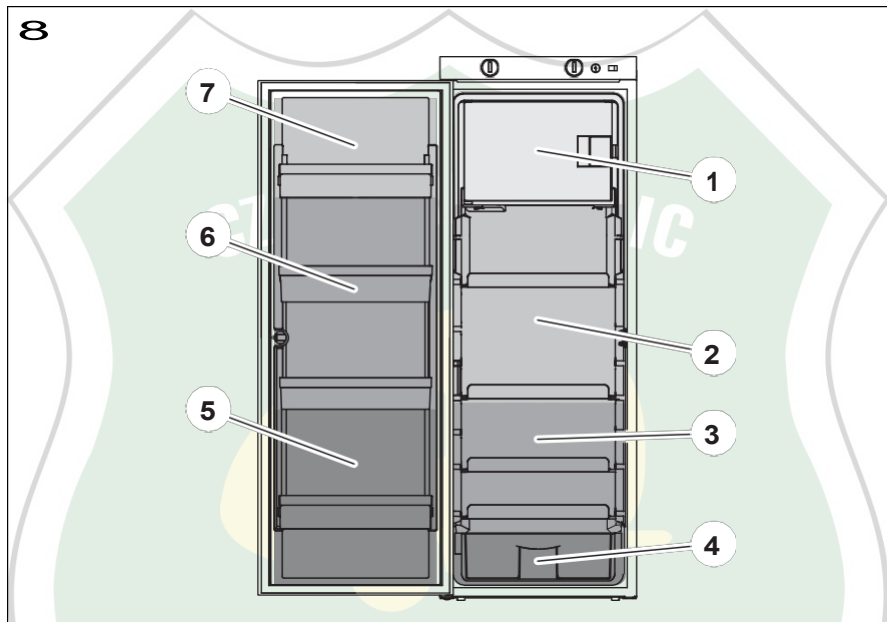
## 7.6 Poznámky ke skladování potravin



### POZOR!

Těžké předměty, jako jsou láhve nebo plechovky, ukládejte pouze do dveří chladničky, do prostoru pro zeleninu nebo na spodní polici.

Příhrádky chladničky se doporučují pro následující typy potravin:



Č. na obr. 4

Potraviny

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Mražené potraviny   |
| 2 | Mléčné výrobky, hotová jídla<br>Pro Francii platí následující: V tomto oddíle skladujte pouze mléčné výrobky. Maso, ryby, předměty k rozmrazování |
| 3 | Mléčné výrobky. Maso, ryby, předměty k rozmrazování   |
| 4 | Salát, zelenina, ovoce  |
| 5 | Nápoje v lahvích nebo kartonech   |
| 6 | Dresink, kečup, džem  |
| 7 | Vejce, máslo  |

Při skladování předmětů dodržujte následující pokyny:



### POZNÁMKA


- V mrazicím prostoru neuchovávejte sycené nápoje.
- Mrazicí oddíl je vhodný pro výrobu kostek ledu a pro krátkodobé uchování zmrazených potravin. Není vhodný pro dlouhodobé skladování potravin.
- Pokud je chladnička delší dobu vystavena pokojové teplotě nižší než +10 °C, nelze zaručit rovnoměrnou teplotu mrazicího prostoru. To může vést k možnému zvýšení teploty mrazicího oddílu a uložené zboží se rozmrazí.
- Syrové a vařené potraviny balte odděleně.
- Dodržujte datum spotřeby uvedené na obalu.
- Nenechávejte chlazené předměty příliš dlouho mimo chladničku.
- Pravidelně čistěte vnitřek chladničky.

## 7.7 Výroba kostek ledu

- Naplňte zásobník na kostky ledu vodou do tří čtvrtin.
- Zásobník na led umístěte do mrazicího oddílu (obr. 1 2, strana 9) chladničky.

## 7.8 Vypnutí chladničky

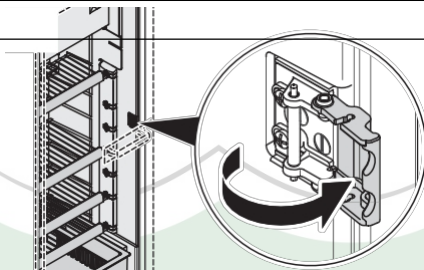
Postupujte takto:

- **RML9430:** Přepněte přepínač napájení do polohy  $\square$ .
- **RML9431/9435:** Stiskněte a podržte tlačítko  po dobu tří sekund.
- ✓ Displej zhasne a chladnička se zcela vypne.
- Uzavřete přívod plynu ve vozidle a ventil plynové lahve.

## Nastavení zimní pozice

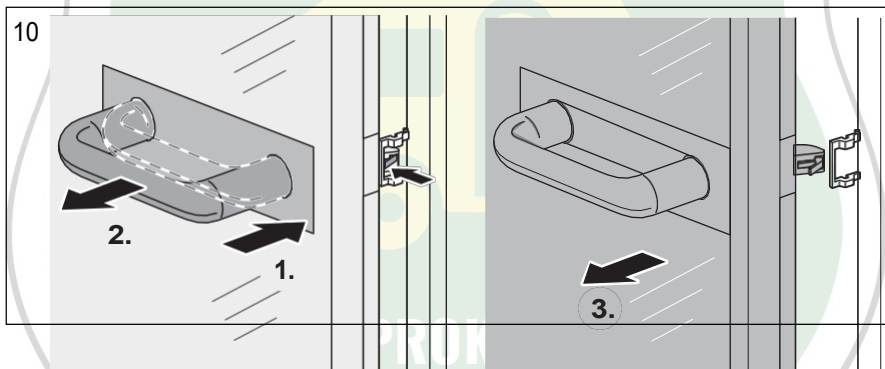
Pokud chladničku delší dobu nepoužíváte, nastavte ji do zimní polohy:

9



- Uvolněte zajišťovací háčky zámku dveří jejich vytažením a sklopením dovnitř (obr. 9). Při zavírání dveří pak vznikne široká mezera. Tato před zabraňuje tvorbě plísni.
- Vyjměte baterie z přihrádky na baterie.

10



Dveře v zimní poloze otevřete následujícím způsobem (obr. 10):

- Velmi jemně zatlačte na dveře tak, aby zapadly do hledacího háčku zámku dveří.
- Zatáhněte za kliku dveří směrem k sobě, aniž byste dveře otevřeli.



### UPOZORNĚNÍ!

Otevřete-li dveře současně s klikou, poškodí se hledací háček zámku dveří.

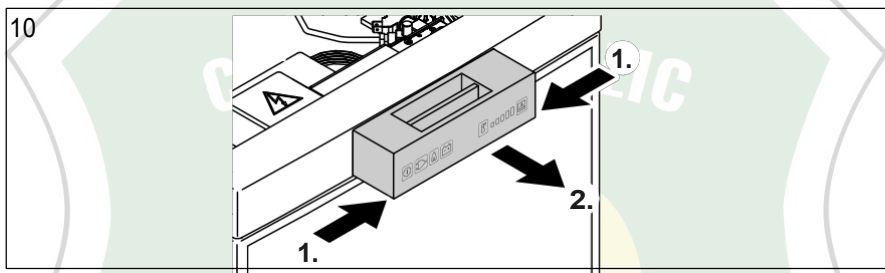
- Otevřete dveře.

## 7.9 Použití volitelné přihrádky na baterie (pouze RML9431)

Volitelná přihrádka na baterie se nachází přímo za ovládacím panelem chladničky (obr. 1 1, strana 9).

Pokud dojde k přerušení napájení z baterie vozidla, můžete vložit osm baterií AA a vytvořit tak autonomní napájení. Přihrádka na baterie se zapíná automaticky. Během napájení z přihrádky na baterie lze chladničku provozovat pouze na plyn.

### Vložení/výměna baterií (obr. 10)



- Vypněte chladničku podle popisu v kapitole "Vypnutí chladničky" na straně 20.
- Stiskněte úchyty na boku ovládacího panelu.
- Vyjměte ovládací panel s přihrádkou na baterie.
- Vyjměte všechny baterie.



#### **Chraňte životní prostředí!**

Nevyhazujte baterie do běžného domovního odpadu.

Vadné nebo použité baterie vraťte svému prodejci nebo je odevzdejte na sběrných místech.

- Vložte osm nových baterií (typ AA). Dbejte na správnou polaritu.
- Znovu zasuněte přihrádku na baterie, dokud nezapadne na své místo.

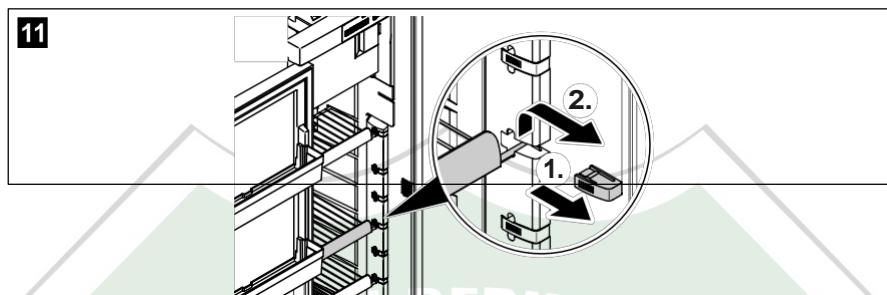


#### **UPOZORNĚNÍ!**

- Nepoužívejte různé typy baterií.
- Zabraňte zkratu na kontaktech v prostoru pro baterie.

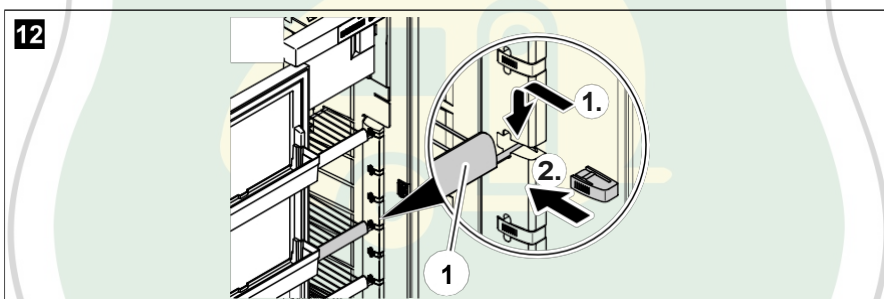
## 7.10 Umístění polic

### Vyjmutí police (obr. 11)



- Uvolněte dva zámky na bocích police.
- Poličku mírně nadzvedněte a vytáhněte ji.

### Vložení police (obr. 12)



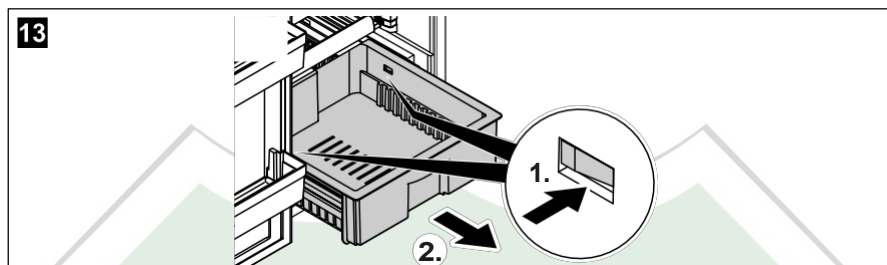
- Zasuňte polici do kolejnic v požadované poloze.
- Uzamkněte polici na obou stranách.

### Nastavení držáků položek

Držáky předmětů (obr. 11) jsou zasunuté a lze je nastavit do libovolné úrovně zatlačením a vytažením.

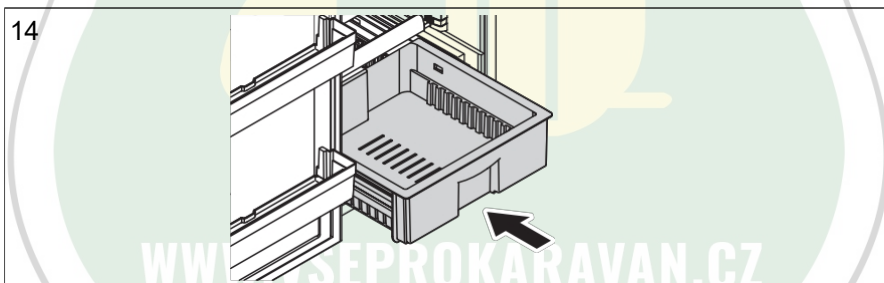
## 7.11 Vyjmutí/vložení přihrádky na zeleninu

### Vyjmutí přihrádky na zeleninu (obr. 13)



- Otevřete dveře chladničky na 90°.
- Vytáhněte přihrádku na zeleninu až na doraz.
- Zatlačte koncové zarážky na obou vodicích lištách.
- Vyjměte přihrádku na zeleninu.

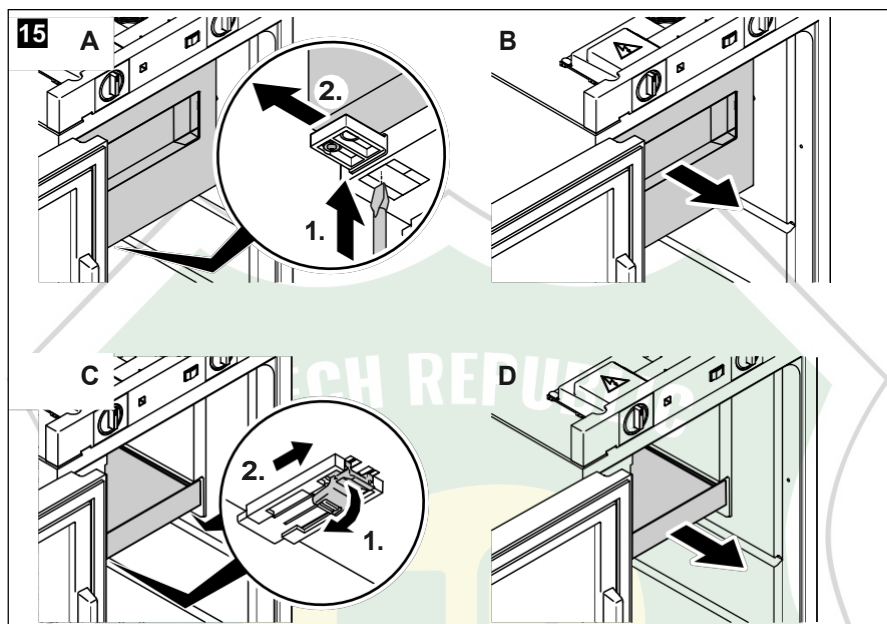
### Vložení přihrádky na zeleninu (obr. 14)



- Otevřete dveře chladničky na 90°.
  - Vložte přihrádku na zeleninu do kolejnic.
  - Zasuňte přihrádku na zeleninu až na doraz.
- ✓ Po zaklapnutí je přihrádka na zeleninu zajištěna proti vytažení.



## 7.12 Vyjmutí mrazicího oddílu



Postupujte takto (obr. **15**):

- Uvolněte dvířka mrazicího prostoru pomocí šroubováku (**A**).
- Odstraňte dvířka mrazicího oddílu (**B**).
- Uvolněte dno mrazicího oddílu na obou stranách (**C**).
- Vyjměte podstavec mrazicího oddílu (**D**).



### POZNÁMKA

- Dveře mrazicího oddílu a základnu uchovávejte na bezpečném místě, aby nedošlo k jejich poškození.
- Při instalaci vyměňte díly v opačném pořadí.

## 7.13 Odmrazování chladničky



### UPOZORNĚNÍ!

Nikdy nepoužívejte mechanické nástroje k odstranění ledu nebo k uvolnění předmětů přilepených k zařízení.



### POZNÁMKA

Na chladicích žebrech uvnitř chladničky se časem vytvoří námraza. Pokud je tato vrstva námrazy silná asi 3 mm, měli byste chladničku odmrazit.

- Odpojte přívod napětí a plynu.
- Vyprázdněte chladničku.
- Do mrazicího oddílu a chladničky vložte hadřík, který absorbuje přebytečnou vodu.
- Nechte dveře otevřené.
- ✓ Rozmražená voda z hlavní chladničky odtéká do nádoby na zadní straně chladničky, kde se odpařuje.
- Obě přihrádky otřete do sucha hadříkem.

WWW.VSEPROKARAVAN.CZ

## 7.14 Provoz při nízkých okolních teplotách



### UPOZORNĚNÍ!

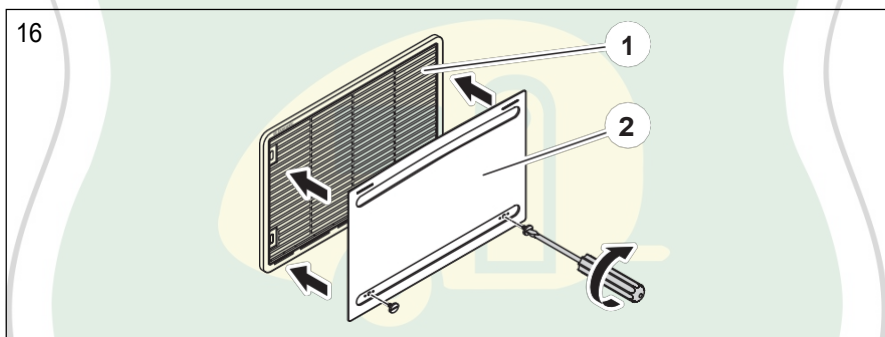
Při provozu s plynem nenasazujte horní zimní kryty (nejsou součástí dodávky). Zabráníte tím hromadění tepla a správnému odvádění výparů z chladničky.



### POZNÁMKA

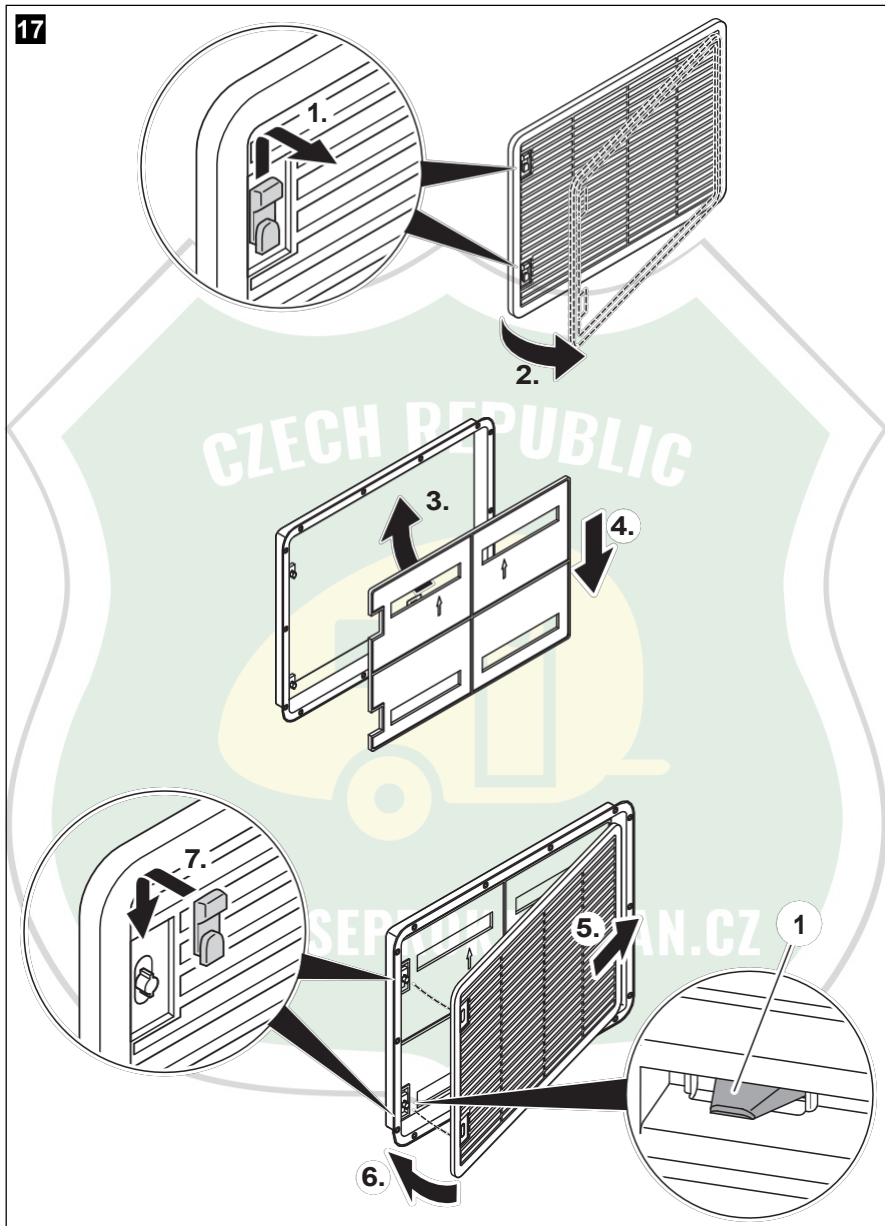
- Studený vzduch může omezit výkon jednotky. Pokud se při nízkých okolních teplotách projeví snížený chladicí výkon, nasadte zimní kryty. Chráníte tak jednotku před příliš studeným vzduchem, který by jinak mohl omezit její výkon.
- Když vozidlo čistíte zvenčí nebo ho delší dobu nepoužíváte, nasadte zimní kryty.

Na obě větrací mřížky připevňte zimní kryty. Postupujte takto:



- Větrací mřížka LS330: obr. 16

WWW.VSEPROKARAVAN.CZ

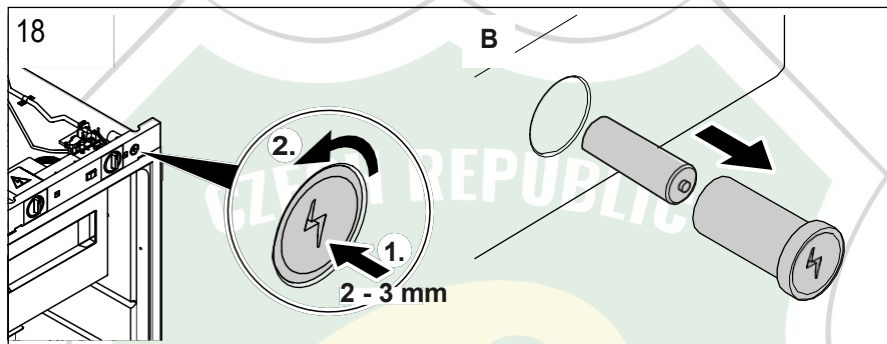


- Větrací mřížka LS230: obr. **17** strana 28

**POZNÁMKA**

Namontovaný zimní kryt na větrací mřížce LS230 poznáte podle šroubů vyčnívajících z větrací mřížky (obr. **17** strana 28)

## 7.15 Výměna baterií v zapalovači (pouze RML9430)

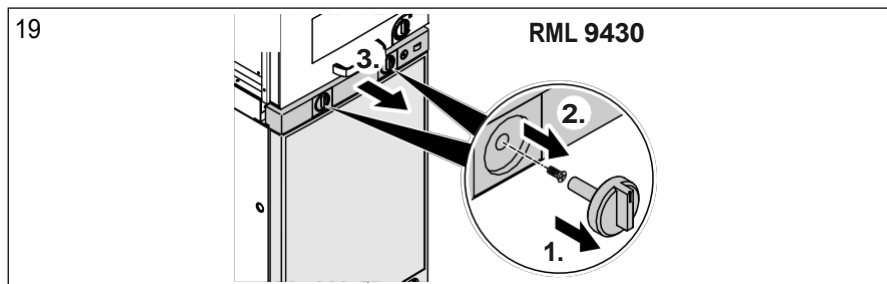


Postupujte takto (obr. 18):

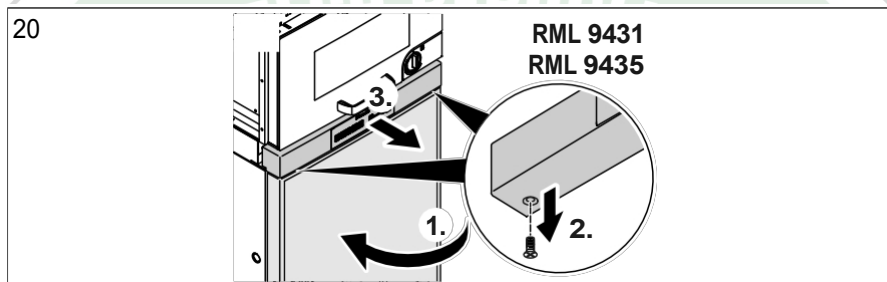
- Pomocí šroubováku zatlačte víčko bateriového zapalovače o 2 nebo 3 mm a otočte jej o 90° doleva (**A**).
- Odstraňte víčko (**B**).
- Vyjměte baterii (**B**).
- Vložte novou baterii (typ AA). Dbejte na správnou polaritu.
- Nasadte zpět uzávěr.

## 7.16 Obrácení dveří

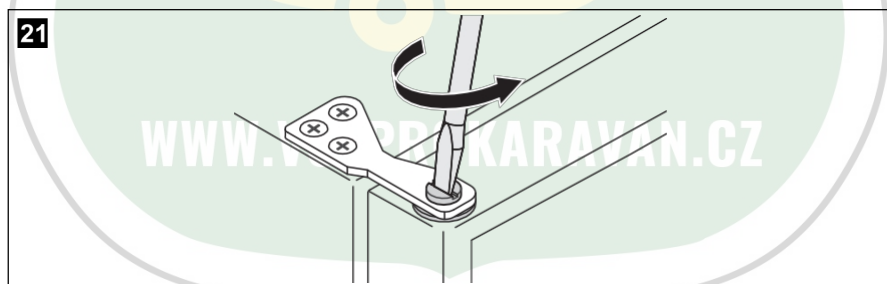
► Vyměňte ovládací panel.



- RML9430: Uvolněte šrouby a opatrně vyšroubujte číselníky (obr. 19)

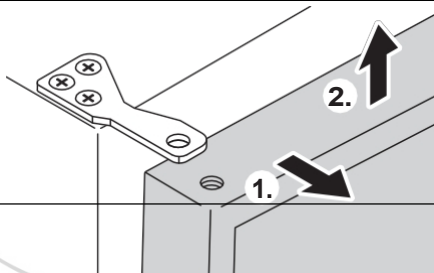


- RML9431/9435: Otevřete dveře chladničky a uvolněte šrouby pod ovládacím panelem (obr. 20)



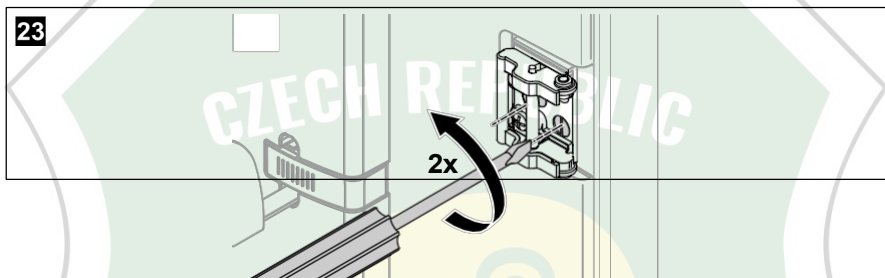
► Odšroubujte šroub závěsu na horním závěsu dveří a uložte jej na bezpečném místě (obr. 21).

22



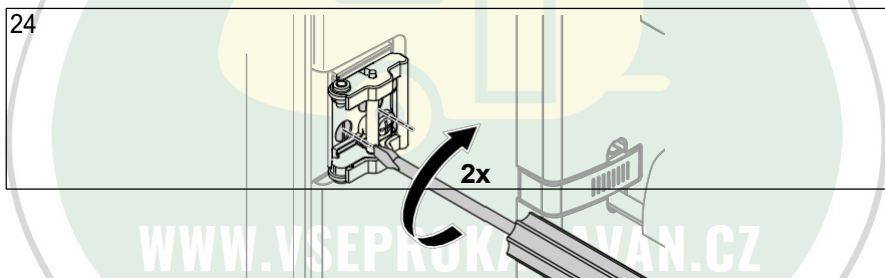
- Zvedněte dvířka a vyjměte je (obr. 22)

23

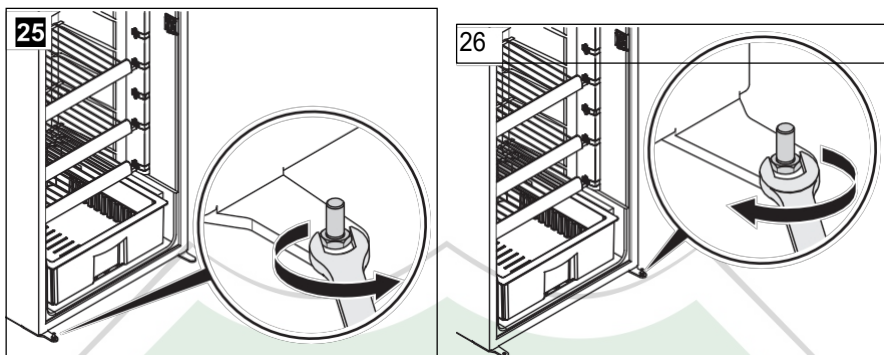


- Odšroubujte dva šrouby na zámku dveří a vyjměte zámek dveří (obr. 23).

24



- Zámek dveří opět nasadte na druhou stranu a utáhněte jej dvěma šrouby (obr. 24).



- Uvolněte čep závěsu (obr. 25) a umístěte jej na druhou stranu (obr. 26).

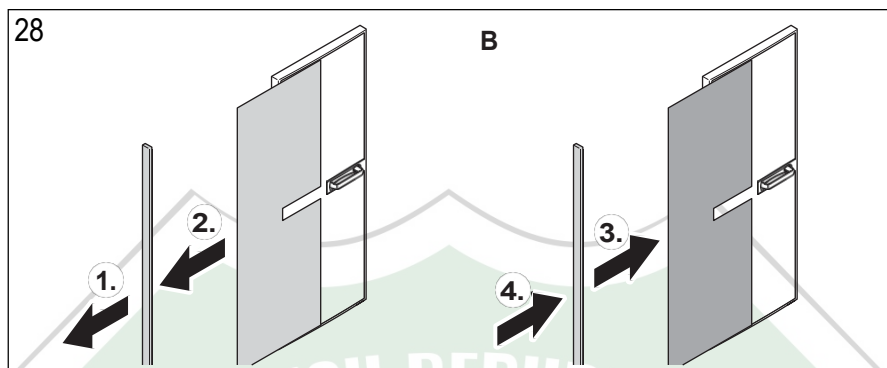


- Otočte dveře o 180° (obr. 27)
- Nasadte dveře na čep závěsu.
- Utáhněte šroub závěsu na horním závěsu dveří.
- Vraťte ovládací panel a pevně jej zašroubujte.

WWW.VSEPROKARAVAN.CZ



## 7.17 Výměna dveřního panelu



### UPOZORNĚNÍ! Pozor na poškození

Chladničku vždy pokládejte pouze na bok a nikdy ne na záda. V opačném případě může dojít k poškození přístroje.

Postupujte takto (obr. 28)

- Opatrně odstraňte obložení dveří. Je pouze přilepená a drží ji malé háčky **(A)**.
- Odstraňte starý panel ze dveří bokem **(A)**.
- Zasuňte nový panel do otvoru **(B)**.
- Vyměňte obložení dveří **(B)**.
- ✓ Obložení dveří je správně namontováno, jakmile zapadne na své místo.

Pokud jste chladničku při vkládání panelu položili na bok:

- Před zapnutím chladničky několik minut počkejte.

## 8 Řešení problémů



















<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Navrhovaný nápravný prostředek</b>
Při provozu na střídavý proud: Chladnička nefunguje.	Pojistka v síti střídavého proudu je vadná.	Vyměňte pojistku.
	Vozidlo není připojeno k elektrické síti.	Připojte vozidlo k elektrické síti.
	Topné těleso AC je vadné.	Obratě se na autorizovaný zákaznický servis.
Při provozu na stejnosměrný proud: Chladnička nefunguje.	Pojistka ve stejnosměrném napájení je vadná.	Vyměňte pojistku.
	Akumulátor vozidla je vybitý.	Otestujte baterii a nabijte ji.
	Zapalování není zapnuté.	Zapněte zapalování.
	Stejnoseměrné topné těleso je vadné.	Obratě se na autorizovaný zákaznický servis.
S plynovým provozem: Chladnička nefunguje.	Plynová láhev je prázdná.	Vyměňte plynovou láhev.
	Plynový ventil je uzavřen.	Otočte ventilem a otevřete jej.
	V přívodním potrubí je vzduch.	Vypněte a znovu zapněte chladničku. V případě potřeby postup opakujte třikrát nebo čtyřikrát.
V automatickém režimu: Chladnička je provozována na plyn, přestože je připojena k elektrické síti.	Síťové napětí je příliš nízké.	Chladnička se automaticky přepne na napájení střídavým proudem, jakmile je síťové napětí opět dostatečné.

<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Navrhovaná náprava</b>
Chladnička dostatečně nechladí.	Větrání kolem chladicí jednotky není dostatečné.	Zkontrolujte, zda větrací mřížka není zakrytá.
	Výparník je namrzlý.	Zkontrolujte, zda jsou dveře chladničky řádně zavřené. Chladničku odmrazte.
	Teplota je nastavena příliš vysoko.	Nastavte nižší teplotu.
	Okolní teplota je příliš vysoká.	Odstraňte na chvíli větrací mřížku, aby teplý vzduch mohl rychleji unikát.
	Do chladničky bylo vloženo příliš mnoho potravin najednou.	Odstranění položky.
	Do chladničky bylo vloženo příliš mnoho teplých potravin najednou.	Teplé potraviny vyjměte a nechte je před dalším vložením vychladnout. Po čtyřech až pěti hodinách znovu zkontrolujte teplotu.
Chladnička nebyla v provozu příliš dlouho.		

WWW.VSEPROKARAVAN.CZ

**Zobrazené poruchy a tón signálu (pouze RML9431 a RML9435)**

Poruchy jsou signalizovány blikáním jednotlivých tlačítek na ovládacím panelu, zvukovým signálem nebo kombinací obojího.

Zobrazit	Problém	Navrhovaná náprava
Při provozu na střídavý proud:  a  bliká, po dobu 20 sekund se ozve zvukový signál	Topné těleso AC je vadné.	Obratťe se na autorizovaný zákaznický servis.
Při provozu na stejnosměrný proud:  a  bliká, po dobu 20 sekund se ozve zvukový signál	Stejnoseměrné topné těleso je vadné.	
 a  bliká, po dobu 20 sekund se ozve zvukový signál	Hořák nebo chladicí jednotka jsou vadné.	
 a jasně blikající 	Hořák nebo chladicí jednotka jsou vadné.	
 bliká	Teplotní čidlo nemá kontakt nebo je vadné.	
Při provozu na střídavý proud:  a  bliká, pípnutí je vydáno pro 20 sekund	Napájení není k dispozici nebo je nedostatečné.	Zkontrolujte síťový kabel, napájecí zdroj a pojistku.
Při provozu na stejnosměrný proud:  a  bliká, pípnutí je vydáno pro 20 sekund	Napájení není k dispozici nebo je nedostatečné.	Zkontrolujte stejnosměrný napájecí kabel, baterii vozidla a pojistku. <b>Pouze RML9435:</b> Zkontrolujte signál D+ ve vozidle.
S plynovým a automatickým provozem:  a  bliká, pípnutí je vydáno pro 20 sekund	Plamen hořáku není zapálen.	Zkontrolujte přívod plynu (plynová láhev, plynový ventil). Po odstranění závady stiskněte tlačítko  .
S plynovým provozem:  a jasně  blikání	Plamen hořáku není zapálen.	

Zobrazit	Problém	Navrhovaný nápravný prostředek
Pípnutí je vydáno po dobu 15 sekund v intervalech dvě minuty	Vnitřní osvětlení je zapnuto.	Zkontrolujte, zda jsou dveře chladničky řádně zavřené. Zavřete dveře chladničky.
Pípnutí se ozve každých 15 sekund	Baterie v prostoru pro baterie jsou vybité nebo vadné.	Vyměňte baterie v přihrádce na baterie.
Chladnička se při výpadku napájení z baterie vozidla automaticky nepřepne z vnějšího na vnitřní napájení z prostoru pro baterii.	Chladnička nefunguje. Provoz na plyn není možný, přestože jsou vloženy baterie.	Vypněte a znovu zapněte chladničku. Při spuštění plynového režimu došlo k přerušení napájení z akumulátoru vozidla. Poznámka: K automatickému přepnutí nedochází během zapalování.



WWW.VSEPROKARAVAN.CZ

## 9 Čištění a údržba



### POZOR!

Před čištěním a údržbou chladničku vždy odpojte od elektrické sítě.



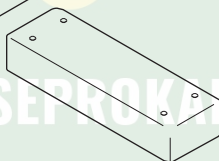
### UPOZORNĚNÍ!

- Při čištění nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani tvrdé předměty, protože by mohly chladničku poškodit.
- K odstranění ledu nebo uvolnění předmětů přimrzlých k zařízení nikdy nepoužívejte tvrdé nebo ostré nástroje.
- Nepoužívejte žádné mechanické ani jiné nástroje k urychlení procesu odmrazování.

- Chladničku čistěte pravidelně a ihned po jejím znečištění vlhkým hadříkem.
- Dbejte na to, aby do těsnění nekapala voda. Mohlo by dojít k poškození elektroniky.
- Po čištění otřete chladničku do sucha hadříkem.
- Pravidelně kontrolujte odvod kondenzátu.

V případě potřeby vyčistěte odtok kondenzátu. Pokud je ucpaný, kondenzát se shromažďuje na dně chladničky.

29



- Ujistěte se, že větrací mřížka ve vnější stěně karavanu nebo obytného přívěsu (obr. 16 1, strana 6) a střešní větrací otvor (obr. 29) chladničky byly zbaveny prachu a nečistot, aby se teplo vznikající při provozu mohlo uvolňovat a chladnička se nepoškodila.

## 10 Údržba



### POZOR!

Práce na plynových a elektrických zařízeních smí provádět pouze kvalifikovaní technici.



### POZNÁMKA

Pokud vozidlo nebylo delší dobu používáno, nechte chladničku zkontrolovat. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis.

- Před prvním uvedením do provozu a poté každé dva roky nechte zkontrolovat plynový systém a připojené kouřovody autorizovaným odborníkem, abyste se ujistili, že jsou v souladu s předpisy. evropskou normu EN 1949.
- Plynový hořák je třeba v případě potřeby nebo alespoň jednou ročně vyčistit od nečistot. Při použití LPG (nádrž nebo plnitelné lahve) se interval údržby zkracuje na dvakrát až čtyřikrát ročně v závislosti na stupni znečištění. To lze určit podle sníženého chladicího výkonu v plynovém režimu.
- Uchovávejte si záznamy o údržbě provedené na chladničce.

## 11 Záruka

Platí zákonná záruční doba. Pokud je výrobek vadný, obraťte se na pobočku výrobce ve vaší zemi (adresy naleznete na zadní straně návodu k použití) nebo na svého prodejce.

Pro účely opravy a záručního zpracování přiložte při zasílání zařízení následující dokumenty:

- Kopie účtenky s datem nákupu
- Důvod reklamace nebo popis závady

## 12 Likvidace



### **POZOR! Děti pozor!**

Před likvidací staré chladničky:

- Demontujte zásuvky.
- V chladničce ponechte police, aby do ní děti nemohly lézt.

- Obalový materiál vyhazujte pokud možno do příslušných odpadkových košů.



Pokud si přejete výrobek definitivně zlikvidovat, požádejte místní recyklační středisko nebo specializovaného prodejce o informace, jak to provést v souladu s platnými předpisy o likvidaci.



### **Chraňte životní prostředí!**

Nevyhazujte baterie do běžného domovního odpadu.

Vadné nebo použité baterie vraťte svému prodejci nebo je odevzdejte na sběrných místech.

[WWW.VSEPROKARAVAN.CZ](http://WWW.VSEPROKARAVAN.CZ)



## 13 Technické údaje

	RML9430	RML9431	RML9435
Napětí:	230 V / 50 Hz 12 V		
Hrubá kapacita:	146 l		
Mrazicí oddíl:	12 l		
Hrubá kapacita (bez mrazícího oddílu):	151 l		
Čistá kapacita:	142 l		
Čistá kapacita (bez mrazícího oddílu):	148 l		
Spotřeba energie:	170 W (230 V) 170 W (12 V)		
Spotřeba energie:	3,2 kWh/24 h (230 V) 340 Ah/24 h (12 V)		
Spotřeba plynu:	380 g/24 h		
Klimatická třída:	SN		
Emise hluku:	0 dB(A)		
Zapalování:	Manuální	Automatické	Automatické
Volba napájení:	Manuální	Manuální	Automatické

	RML9430	RML9431	RML9435
Rozměry V x Š x H:	30		
Hmotnost:	37 kg		
Kontrola/certifikace:			

**POZNÁMKA**

Prohlášení o shodě CE získáte u společnosti Dometic.

[WWW.VSEPROKARAVAN.CZ](http://WWW.VSEPROKARAVAN.CZ)